

# АГЕНТСКИЙ ДОГОВОР № на реализацию туристического продукта

г. Одесса

" \_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

ЧП «АКАДЕМТУР» (Лицензия Государственной туристической администрации Украины на занятие туроператорской деятельностью № 428851 серия АВ, решение №1 от 22.01.09 г.; Гарантия финансового обеспечения №3146/08.1 от 15.12.08 г на сумму 20000 Евро, предоставлена ОАО "ФИНЕКСБАНК".), именуемая в дальнейшем «Туроператор», в лице директора Аряева Вадима Леонидовича, действующего на основании Устава, с одной Стороны, и \_\_\_\_\_ (лицензия: \_\_\_\_\_), именуемая в дальнейшем «Турагент», в лице \_\_\_\_\_ действующего на основании \_\_\_\_\_, с другой стороны, а вместе "Стороны", заключили настоящий Договор о нижеследующем:

## 1. Термины Договора.

### Стороны:

"Туроператор" и "Турагент" -

Туристический оператор - юридическое лицо, исключительной деятельностью которого является организация (создание) туристического продукта, реализация и предоставление туристических услуг и которое в установленном порядке получило лицензию на туроператорскую деятельность.

Туристический агент - физическое или юридическое лицо, которое осуществляет посредническую деятельность по реализации туристического продукта туроператора, и в установленном порядке получило лицензию на турагентскую деятельность.

### Туристический продукт:

Предварительно разработанный комплекс туристических услуг, который реализуется по установленной цене и состоящий из услуг перевозки, размещения, услуг по организации посещения объектов культуры, отдыха и развлечений, реализации сувенирной продукции и т.д.

### Тур:

Туристическая поездка по определенному маршруту и в конкретные сроки, обеспеченная комплексом туристических услуг и имеющая определённую стоимость.

### Турист:

Лицо, купившее Турпродукт у Туроператора или у его Турагента, совершающее путешествие по Украине или в другую страну с целью познавательных, профессионально-деловых, спортивных, религиозных и в иных целях, не запрещающих законом пребывание в этой стране, без занятия какой бы то ни было оплачиваемой деятельностью на срок от 24 часов до 1 года с обязательством покинуть страну или место пребывания в определённые сроки.

### Договор на получение услуг:

Форма письменного договора на туристическое или экскурсионное обслуживание, который подтверждает статус гражданина или группы граждан, как туристов, оплату услуг, размер финансового обеспечения ответственности туроператора или турагента и является основанием для получения туристом или группой туристов туристических услуг.

### Заявка (заказ) на бронирование и предоставление туристических услуг:

Письменный запрос, полученный Туроператором от Турагента с печатью и за подписью его ответственного лица, содержащий перечень требуемых для формирования Турпродукта услуг. Форма Заявки (заказа на бронирование и предоставление) является Приложением к настоящему Договору и его неотъемлемой частью.

### Подтверждение Заявки (заказа) на бронирование и предоставление туристических услуг:

Письменный ответ Туроператора на Заказ, подтверждающий предоставление Турпродукта. Такой ответ может быть предоставлен в виде счета-фактуры Туроператора, выписанного на имя Турагента согласно его заявке.

### Аннуляция:

Произведенный Турагентом письменный отказ от заказанного и/или приобретенного у Туроператора турпродукта или его части.

### Изменение Заявки (заказа):

Аннуляция предыдущего Заказа и подача нового, имеющего отличия от ранее поданного.

## **2. Предмет Договора.**

2.1. Туроператор поручает, а Турагент обязуется лично, за вознаграждение, от имени Туроператора осуществлять в его интересах и в его пользу юридические и фактические действия, связанные с реализацией сформированного туристическим оператором туристического продукта с самостоятельным набором и формированием туристических групп. Для чего проводит деятельность по рекламированию, консультированию, продвижению на рынке туристических услуг продукта туристического оператора, проводит работу, связанную с заключением договоров на туристическое обслуживание с третьими лицами (туристами).

## **3. Права и обязанности Сторон.**

### **3.1. В соответствии с предметом Договора Туроператор:**

3.1.1. По своему усмотрению обеспечивает Турагента необходимыми технологическими, методическими, рекламными и другими материалами в целях продвижения и реализации Турпродукта Туроператора.

3.1.2. Своевременно извещает Турагента обо всех изменениях в ценах, о порядке обслуживания и перевозке групп.

3.1.3. Согласно Заявке Турагента, Туроператор поставяет Турпродукт на основе указанной в ценовых каталогах Туроператора стоимости. Соблюдение Турагентом указанных в каталогах требований является необходимым условием для поставки заказанного Турагентом Турпродукта.

3.1.4. При наличии возможности поставки Турпродукта и при соблюдении Турагентом условий, установленных в п. 3.1.3 Туроператор обеспечивает бронирование всех видов услуг, входящих в заказанный Турагентом турпродукт.

3.1.5. На основании обеспеченного бронирования услуг, Туроператор, в течении 3-х рабочих дней, предоставляет Турагенту финансовый Счёт-подтверждение выполняемой Заявки.

3.1.6. Туроператор обеспечивает оформление, приобретение и передачу Туристам всех необходимых для совершения путешествия документов (договора на получение услуг, проездных документов, страховых полисов и пр.). Передача указанных документов производится не позднее, чем за 2 часа до начала тура в ранее оговоренном месте сбора Туристов, или в иные, заранее оговоренные с Турагентом сроки.

3.1.7. Организует Обслуживание Туристов в странах пребывания по согласованным Сторонами программам.

3.1.8. При существенном изменении обстоятельств Туроператор может вносить изменения в программу туров и их стоимость, незамедлительно уведомив об этом в письменной форме Турагента.

### **3.2. В соответствии с предметом Договора Турагент:**

3.2.1. Осуществляет деятельность по продвижению и продаже своим Туристам Турпродукта, предоставленного Туроператором. При этом реализация указанного Турпродукта осуществляется Турагентом в соответствии с ценовыми каталогами Туроператора и на условиях полной финансовой самостоятельности.

Производит реализацию Турпродукта только после подтверждения Туроператором поданной Заявки. На каждый тур Турагентом подаётся отдельная Заявка.

3.2.2. Предоставляет Туроператору в установленные им сроки (обозначенные в каталогах и других документах Туроператора) все документы, необходимые для формирования туристического продукта.

3.2.3. В письменной форме извещает Туроператора об изменениях в Заявке или её аннуляции.

3.2.4. Выплачивает Туроператору штрафные санкции за отказ от заявленного и подтверждённого Туроператором туристического продукта или его части, а также за аннуляцию предыдущей Заявки и предоставления новой, имеющей существенное отличие от ранее поданной (п. 5.2.2. Договора).

3.2.5. Информировует Туристов об условиях пребывания за рубежом, инструктирует по действующим таможенным правилам и правилам пересечения госграницы, о других правилах и нормах, предусмотренных Законом Украины "О Туризме", в том числе о правах туриста отказаться от выполнения Договора на организацию туруслуг до начала путешествия,

при условии оплаты Туроператору и Турагенту фактически понесённых ими расходов в период организации услуг, до поступления такого заявления в письменном виде. Информировать туристов о необходимости профилактики заражения инфекционными заболеваниями, в том числе тропическими.

#### **4. Порядок взаиморасчетов.**

4.1. Турагент гарантирует полную оплату стоимости предоставленных Туроператором туров, согласно выставленного счета - подтверждения в течение трех банковских дней с момента его получения. Оплата должна быть подтверждена копией платежного поручения с отметкой банка и передана Туроператору.

4.2. За реализацию Турпродукта Турагент получает вознаграждение, которое предоставляется Турагенту согласно Приложений к настоящему Договору.

4.3. Все виды платежей по Договору производятся в гривнах из расчета, что 1 условная единица равна гривневому эквиваленту ЕВРО + 1,5% по курсу НБУ на день оплаты.

4.4. Несвоевременная, неполная или неправильная оплата выставленных счетов снимает с Туроператора всю ответственность, связанную с исполнением обязательств по Договору. В этом случае Туроператор оставляет за собой право аннулировать Заявку Турагента с применением штрафных санкций.

4.5. Турагент имеет право уменьшить стоимость реализуемого Турпродукта Туроператора исключительно в рамках и за счёт своего вознаграждения, предусмотренного за реализацию данного Турпродукта.

4.6. Денежные средства полученные Турагентом от реализации туристического продукта туристам, не являются собственностью Турагента (транзитные денежные средства), за исключением агентского вознаграждения Турагента, и доверены ему на временное сбережение до выполнения расчетов с Туроператором.

#### **5. Ответственность Сторон.**

5.1. В случае нарушения (неисполнения или ненадлежащего исполнения) своих обязательств по Договору одной из Сторон, Сторона, нарушившая свои обязательства, выплачивает другой Стороне пеню и штрафы, определяемые в соответствии с п.п. 5.2.1, 5.2.2. и 5.3.1. настоящего Договора и действующего законодательства Украины.

**Под неисполнением или ненадлежащим исполнением обязательств по Договору понимается:**

##### **5.2. Для турагента:**

- предоставление неполного пакета документов требуемого Консульским учреждением страны посещения и необходимого для организации турпродукта;
- предоставление неправильно оформленных документов или документов, содержащих неверную информацию;
- несвоевременная, неполная или неправильная оплата счетов Туроператора;
- несвоевременное аннулирование или внесение изменений в Заявку;
- не обеспечение явки своих Туристов в пункт начала путешествия;
- не предоставление своим туристам информации об общих правилах продажи Турпродукта Туроператора, в т.ч. информации об условиях совершения путешествия, включая информацию, указанную в п. 3.2.5..

5.2.1. В случае невыполнения своих обязательств по оплате тура (п. 4.1.) Турагент обязан перечислить Туроператору пеню в размере двойной учётной ставки НБУ от суммы долга за каждый день просрочки платежа.

5.2.2. В случае аннуляции Турагентом ранее поданной и подтвержденной заявки, штрафные санкции составляют:

До 14 суток - 100 грн. за каждую аннулированную или изменённую Заявку;

От 14 до 8 суток до начала тура – 25% от стоимости тура;

От 7 до 3 суток до начала тура – 50% от стоимости тура;

Менее 3 суток до начала тура – 100% от стоимости тура.

При аннуляции круизных туров, туров в период Новогодних, Рождественских праздников, выставок, ярмарок и т.п. сроки отказов и размер штрафных санкций определяется согласно договорам Туроператора с партнерами по формированию турпродукта, о чем Турагенту сообщается в форме Дополнений или Приложений к настоящему Договору.

5.2.3. Не исключая условий, изложенных в п. 5.2.2., стороны пришли к соглашению, что будут применять все возможные меры для уменьшения сумм штрафных санкций и, тем самым, снижения потерь туристов.

### **5.3. Для Туроператора:**

- отказ от поставки Турагенту своевременно заказанного, подтвержденного и оплаченного Турагентом Турпродукта;
- неправильное оформление документов, необходимых для организации туристического продукта;
- несвоевременная передача Турагенту или его Туристам документов, необходимых для совершения тура.

5.3.1. В случае невыполнения, по вине Туроператора Договорных обязательств по обслуживанию Туристов, он несет перед ними финансовую ответственность. Туроператор возмещает заказчику фактически понесенные и подтвержденные документально расходы. В том числе по компенсации Туристам разницы в классе обслуживания, и не предоставленные услуги, заявленные и оплаченные Турагентом.

5.3.2. Не являясь перевозчиком, Туроператор не несет ответственности за отмену или изменение времени отправления и прибытия транспортных средств и, связанными с этим изменениями объема и сроков Туристических услуг. В этих случаях ответственность перед Турагентом и Туристами в соответствии с международными правилами пассажирских перевозок ложится на авиакомпании и другие транспортные компании, являющимися владельцами проездных документов и реализовавших их посредством Туроператора.

5.3.3. В случае отказа туристов Турагента от тура или переноса сроков поездки по их инициативе, стоимость чартерных авиаперевозок или перевозок по специальным туристическим тарифам перевозчиком не возвращается и соответственно, не возвращается Турагенту для расчетов с туристами.

5.3.4. Туроператор не несет ответственности за сохранность багажа, ценностей и документов Туристов Турагента в течение всего периода поездки.

5.3.5. Туроператор не несет ответственности, если решением властей, пограничников или других служб и их ответственных лиц Туристу отказано в возможности выезда из страны или въезда в предполагаемую страну посещения.

5.3.6. Туроператор не несет ответственности по возмещению денежных затрат Туриста за оплаченные туруслуги, если Турист в период обслуживания, по своему усмотрению или в связи со своими интересами, не воспользовался всеми или частью предоставленных Туроператором услуг и не возмещает Туристу расходы, выходящие за рамки оговоренных в Заявке и оплаченных туруслуг.

5.4. В случае отказа Консульских служб в открытии въездных виз в страну посещения по независящим от Туроператора и Турагента причинам, в случае, если аннуляция произведена в результате несчастного случая произошедшего с Туристом и подтвержденного документально, штрафные санкции не применяются. В этом случае производится возврат суммы, оплаченной Турагентом, за исключением фактически понесенных Туроператором затрат. При этом Туроператор принимает всевозможные меры для минимизации потерь Турагента, а соответственно и туриста.

## **6. Рекламации.**

6.1. Туроператор обеспечивает гарантированное использование предоставленных услуг на протяжении всего тура (обслуживания) и 14 календарных дней после него.

6.2. Все предъявляемые Турагенту рекламации должны соответствовать нормам Закона Украины "Про звернення громадян" № 393/96-вр от 02.10.96 г. и Постановлению Кабинета Министров Украины № 348 от 14.04.97 г. Рекламации должны быть получены Туроператором не позднее 14 дней со дня окончания тура. Вместе с рекламацией Туроператору предоставляется сопроводительное письмо Турагента, копия Договора Турагента с Туристом, другие документы, имеющие отношение к инциденту, в т.ч. акт, составленный на месте возникновения конфликта с подробным описанием характера претензий туриста и мерах, предпринятых по их устранению. Указанный акт составляется в двух экземплярах за подписью туриста, уполномоченного представителя принимающей стороны или официального представителя Туроператора. При нарушении обслуживания в отеле акт заверяется подписью и печатью администрации отеля.

6.3. Туроператор рассматривает полученные от Турагента документы на протяжении 30 дней, а при необходимости получения дополнительной информации до 45 дней, начиная с момента получения рекламации.

6.4. Рекламации, поданные Турагентом с нарушением п. 6.1, 6.2. настоящего Договора, Туроператором к рассмотрению не принимаются.

## 7. Форс-мажорные обстоятельства.

7.1. Стороны освобождаются от обязательств по настоящему Договору и не несут друг перед другом ответственности при возникновении форс-мажорных обстоятельств как, например:

- а) наводнение, землетрясение, цунами, эпидемия и другие стихийные явления природы;
- б) пожары, взрывы, выход из строя или повреждение транспортных средств;
- в) забастовка, саботаж, локаут и другие непредвиденные ситуации, которые непосредственно повлияли на исполнение условий настоящего Договора;
- г) объявленная или необъявленная война, революция, массовые беспорядки;
- д) законные или незаконные действия органов государственной власти или управления и их структурных подразделений.

7.2. Сторона, для которой создавалась невозможность исполнения принятых на себя обязательств, вследствие действия форс-мажорных обстоятельств, обязана незамедлительно и в письменной форме уведомить другую Сторону о времени наступления и прекращения действия данных обстоятельств.

## 8. Порядок разрешения споров.

8.1. Все споры или разногласия, которые могут возникнуть из настоящего Договора или в связи с ним, будут, по возможности, разрешаться путем переговоров между Сторонами. В случае, если Стороны не придут к соглашению путём переговоров и в претензионном порядке, спор разрешается в судебном порядке, предусмотренном законодательством Украины.

## 9. Прочие условия.

9.1. Договор вступает в силу с момента подписания и действует до исполнения всех обязательств по настоящему Договору.

9.2. Туроператор является плательщиком единого налога (10%) св.№1553553957 от 14.12.2010г.

Турагент: \_\_\_\_\_.

9.3. Стороны сохраняют за собой право расторгнуть настоящий Договор. В этом случае инициатор расторжения Договора обязан уведомить другую сторону письменно, но не позднее, чем за 30 дней до предполагаемой даты расторжения.

9.4. В части финансовых взаимоотношений Сторон Договор сохраняет свою силу до проведения полного взаиморасчета Сторон.

9.5. Любые изменения и дополнения настоящего Договора имеют силу, при условии, если совершены в письменной форме, за подписями ответственных лиц обеих Сторон и оформлены, как приложения или дополнения к нему.

## 10. Юридические адреса и подписи Сторон.

### Туроператор:

**ЧП «АКАДЕМТУР»**

65039, Одесса, ул.Среднефонтанская, 34а/43

Тел.:(048)718-91-27, Факс (048)718-91-51

Е-mail: [academtour@i.ua](mailto:academtour@i.ua)

Код ЕДРПОУ 35930627

МФО 328209

Р/с 26003311608801, АБ «Пивденный» г.Одесса.

Единый налог св.№1553553957.

Свидетельство регистрации АО1№505043 от 03.06.2008.

Лицензия ГСТК АВ № 428851 от 22.01.2009

Размер финансовой гарантии 20000 Евро

Платежная гарантия №3146/08.1 от 15.12.2008 ОАО «ФИНЕКСБАНК»

### Турагент:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Директор Аряев В. Л. \_\_\_\_\_

Директор \_\_\_\_\_